

EasyStart R

Instrukcja obsługi.



**Pilot radiowy zdalnego sterowania
z komunikatem zwrotnym funkcji ogrzewania
do ogrzewań postojowych.**



Eberspächer

Spis treści

Wstęp

- Proszę najpierw przeczytać 3
- Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa 3
- Przepisy prawne 3
- Przeznaczenie 3
- Wskazówki ogólne 4

Przegląd

- Część przenośna pilota radiowego zdalnego sterowania 5
- Wskaźniki LED 6

Obsługa i ustawienia

- Podstawowe zasady dotyczące obsługi i ustawień 7
 - Aktywacja pilota 7
 - Wyłączanie części przenośnej / ochrona części przenośnej przed przypadkowym naciśnięciem przycisków 7
 - Potwierdzenie wprowadzonych danych 7
 - Przerwanie / zakończenie ustawiania 7
 - Wskaźnik LED gaśnie 7
 - Trwała zmiana czasu pracy 7
 - Komunikaty przy przesyłaniu danych 7
- Aktywacja części przenośnej / kontrola stanu urządzenia grzewczego 8
- Przyciski funkcyjne 8
- Włączanie ogrzewania 9
- Wyłączanie ogrzewania 9
- Trwała zmiana czasu pracy 10
- Informacje ogólne na temat trybu „Wentylacji” 11
 - Zmiana trybu na „Wentylację” lub „Ogrzewanie” 11
 - Wyłączanie trybu „Wentylacji” lub „Ogrzewania” 11
- Włączanie wentylacji 12
- Wyłączanie wentylacji 12

Konserwacja

- Stan naładowania baterii 12
- Wymiana baterii 12

Co robić, gdy....?

- Komunikaty 13 – 15

Serwis

- Gorąca linia 15

Proszę najpierw przeczytać

Przed rozpoczęciem ustawiania i obsługi pilota radiowego zdalnego sterowania należy koniecznie szczegółowo zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi. Instrukcja obsługi zawiera ważne informacje, które są niezbędne do ustawiania i obsługi pilota.

Instrukcję obsługi należy starannie przechowywać, aby w razie potrzeby móc z niej później ponownie skorzystać.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



Niebezpieczeństwo!

- W części przenośnej można otwierać tylko pokrywę baterii.
- Baterie i pokrywa baterii **nie** mogą się dostać w ręce dzieci – niebezpieczeństwo połknięcia drobnych elementów.
- Przed praniem ubrania wyjąć pilota z kieszeni.
- Część przenośną chronić przed negatywnymi wpływami zewnętrznymi (uderzenia, ekstremalne temperatury, wilgoć, deszcz, ciecz).
- Podczas tankowania pilot i urządzenie grzewcze muszą być wyłączone.
- Baterię i część przenośną pilota utylizować zgodnie z przepisami ustawowymi.
- Można używać wyłącznie zalecanych baterii i oryginalnych części zamiennych.
- Koniecznie przestrzegać wszelkich informacji i zaleceń, szczególnie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa w Opisie Technicznym urządzenia grzewczego!

Przepisy prawne



Przyjmowanie / utylizacja sprzętu elektrycznego i elektronicznego zgodnie z § 4 ust. 1 niemieckiego rozporządzenia w sprawie pojazdów wycofanych z eksploatacji

Pilota radiowego zdalnego sterowania należy pozostawić w pojeździe jako część składową pojazdu w przypadku przekazywania pojazdu do autoryzowanego punktu przyjmowania, autoryzowanego punktu zwrotu lub autoryzowanej stacji demontażu zgodnie z § 4 ust. 1 niemieckiego rozporządzenia w sprawie pojazdów wycofanych z eksploatacji.

Przeznaczenie

Dwukierunkowy pilot radiowy zdalnego sterowania EasyStart R (część przenośna w połączeniu z częścią stacjonarną) służy do zdalnego włączania / wyłączenia, wyboru trybu pracy oraz zmiany czasu pracy urządzenia grzewczego zamontowanego w pojeździe.

Proszę przestrzegać!

Nieprawidłowa eksploatacja i stosowanie wykraczające poza określony zakres przeznaczenia wyklucza wszelką odpowiedzialność i prowadzi do wygaśnięcia gwarancji.

Wskazówki ogólne

Część przenośna pilota radiowego zdalnego sterowania ma prostą strukturę obsługi.

Do ustawienia, w razie konieczności do zmiany wszystkich funkcji służą 2 przyciski.

Na terenie niezabudowanym (bezpośredni kontakt wzrokowy) zasięg części przenośnej wynosi do 1000 metrów. Inne zakłócenia, warunki lokalne i gęsta zabudowa terenu prowadzą do zmniejszenia zasięgu.



Część przenośna powinna być zawsze podczas aktywacji lub podczas przesyłania danych skierowana w stronę pojazdu.

W zależności od miejsca użycia i warunków otoczenia dioda LED może jednak emitować różne sygnały świetlne. Informacje na temat rozwiązywania problemów można znaleźć na stronach 13-15.

Obsługa części przenośnej pilota jest opisana szczegółowo od strony 7.



Część przenośna pilota radiowego zdalnego sterowania

Za pomocą części przenośnej pilota radiowego można dokonać koniecznych dla pracy urządzenia grzewczego ustawień oraz włączać i wyłączać różne ogrzewania.

Proszę przestrzegać!

Przy współpracy z różnymi urządzeniami grzewczymi występują różne wskazania diody LED.



Wskaźniki LED

Przesyłanie danych



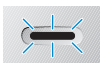
Wskaźnik LED świeci na zielono.

Ogrzewanie wyłączone



Wskaźnik LED pulsuje na czerwono.

Ogrzewanie włączone



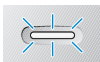
Wskaźnik LED miga na czerwono.

Wentylacja wyłączona



Wskaźnik LED pulsuje na zielono.

Wentylacja włączona



Wskaźnik LED miga na zielono.

Proszę przestrzegać!


- Bliższe informacje na temat stanu wskaźnika LED „Wentylacja wyłączona“ i „Wentylacja włączona“ oraz Informacje ogólne na temat trybu „Wentylacji“ znajdują się na stronie 11.
- Możliwe stany wskaźnika LED takie jak krótkie impulsy świetlne czerwono-zielone, długie impulsy świetlne czerwono-zielone, krótkie impulsy świetlne czerwone lub światło ciągłe czerwone opisane są w rozdziale „Co robić, gdy ...?“ od strony 13.




Podstawowe zasady dotyczące obsługi i ustawień

Aktywacja pilota


Przed jakąkolwiek obsługą i dokonywaniem ustawień należy ustalić połączenie pomiędzy częścią przenośną, a stacjonarną pilota.

W tym celu wciskać  do momentu, gdy wskaźnik LED będzie się świecił na stałe na zielono, następnie przycisk zwolnić i kontynuować obsługę lub wprowadzanie ustawień (patrz także strona 8).


Wyłączenie części przenośnej / ochrona części przenośnej przed przypadkowym naciśnięciem przycisków

Jeśli przycisk  będzie długo wciśnięty, wskaźnik LED gaśnie, tzn. pilot zostaje wyłączony ze względu na ochronę przed niezamierzonym wciśnięciem przycisku.

Potwierdzenie wprowadzonych danych

Ustawienia i zmiany należy zawsze potwierdzić za pomocą , w przeciwnym razie zostaną one utracone.


Przerwanie / zakończenie ustawiania

Ustawianie można przerwać lub zakończyć za pomocą .

Wskaźnik LED gaśnie

Po potwierdzeniu ustawienia lub zmiany wskaźnik LED gaśnie.

Jeżeli w ciągu 10 sekund nie zostanie wprowadzone żadne ustawienie lub potwierdzenie, część przenośna przechodzi w stan spoczynku.

W celu ponownego wprowadzania danych należy ponownie nacisnąć na .

Proszę przestrzegać!

Jeśli nie było możliwe przeniesienie danych, wskaźnik LED gaśnie po 4 sekundach.

Trwała zmiana czasu pracy

Czas pracy można ustawić na 20, 30, 40 lub 60 minut (ustawienie fabryczne to 30 minut).

Ustawienie patrz strona 10.


Komunikaty przy przesyłaniu danych


Podczas przesyłania danych wskaźnik LED świeci się stale na zielono.

Obsługa i ustawienia

Aktywacja części przenośnej / kontrola stanu urządzenia grzewczego

Ustalenie połączenia części przenośnej z częścią stacjonarną pilota.

Przycisk  trzymać wciśnięty do momentu zapalenia się wskaźnika LED na zielono.

Następnie puścić przycisk . Jeśli nawiązano połączenie pomiędzy częścią przenośną a częścią stacjonarną,

- wskaźnik LED pulsuje na czerwono (Ogrzewanie wyłączone)

lub

- wskaźnik LED miga na czerwono (Ogrzewanie włączone)

Wskaźnik LED



LED: zielony




LED: pulsuje na czerwono



LED: miga na czerwono

Pilot radiowy został aktywowany.

Proszę przestrzegać!

- Jeśli przycisk  nie zostanie zwolniony przy wskaźniku LED świecącym na zielono, pilot wyłączy się samoczynnie.
- Możliwe wskazania wskaźnika LED takie jak szybkie, miganie na zmianę kolorów czerwonego i zielonego, wolne miganie na zmianę kolorów czerwonego i zielonego, szybkie miganie koloru czerwonego lub wskazanie zielone opisano w rozdziale „Co robić, gdy ...?” od strony 13.

Przyciski funkcyjne

Za pomocą przycisku zabudowanego w pojeździe można wykonać następujące czynności:

- Start urządzenia grzewczego, czas grzania 30 minut (dioda LED na przycisku WYŁĄCZONA)
- Wyłączanie trybu ogrzewania (dioda LED na przycisku WYŁĄCZONA)



Obsługa i ustawienia

Włączanie ogrzewania

Włączyć pilota pomocą  (patrz strona 8).

Potwierdzić stan wskaźnika LED „Ogrzewanie wyłączone” przyciskiem .


Ogrzewanie jest włączone.

Dostępne są następujące możliwości:

Zmiana czasu pracy (patrz strona 10).

Wyłączanie ogrzewania

Włączyć pilota za pomocą  (patrz strona 8).

Potwierdzić stan wskaźnika LED „Ogrzewanie włączone” przyciskiem .

Ogrzewanie jest wyłączone.

Dostępne są następujące możliwości:

Zmiana czasu pracy (patrz strona 10).

Wskaźnik LED



Przesyłanie danych
LED: zielony



LED: pulsuje na
czerwono



Przesyłanie danych
LED: zielony



LED: miga na
czerwono

Wskaźnik LED



Przesyłanie danych
LED: zielony



LED: miga na
czerwono



Przesyłanie danych
LED: zielony



LED: pulsuje na
czerwono

Obsługa i ustawienia

Trwała zmiana czasu pracy

Włączyć pilota za pomocą  (patrz strona 8).

Naciśnij  i jednocześnie krótko wciśnij .

Funkcja „Trwała zmiana czasu pracy“ jest uaktywniona.

Ustawić czas pracy, naciskając raz lub kilka razy przycisk .

Wybór i wskazanie

20 minut czasu działania

30 minut czasu działania

40 minut czasu działania

60 minut czasu działania

Potwierdzić czas pracy przyciskiem .

Wybrany czas pracy został zapisany.

Proszę przestrzeżać!

Sygnaly świetlne po krótkiej przerwie powtarzają się łącznie 5 razy, po czym pilot przechodzi w stan spoczynku.

Wskaźnik LED



Przesyłanie danych
LED: zielony



LED: pulsuje na
czerwono



LED: miga na
czerwono



LED: miga
2 razy czerwony



LED: miga
3 razy czerwony



LED: miga
4 razy czerwony



LED: miga
6 razy czerwony



Przesyłanie danych
LED: zielony



LED: miga 2 razy
długi zielony



Informacje ogólne na temat trybu „Wentylacji“

Tryb „Wentylacji“ w określonych warunkach dostępny jest tylko w poniższych wersjach urządzeń grzewczych.

- w przypadku urządzeń grzewczych *HYDRONIC* (B / D 4 W S, D 5 W S, B / D 4 W SC oraz B / D 5 W SC) konieczny jest dodatkowy montaż przełącznika „Ogrzewanie / wentylacja“ (nr do zamówienia: 22 1000 31 89 00).
- w przypadku powietrznych urządzeń grzewczych *AIRTRONIC* / *AIRTRONIC* M oraz *AIRTRONIC* L konieczny jest dodatkowy montaż miniregulatora (nr do zamówienia: 22 1000 32 07 00).

Wyjątek – w powietrznych urządzeniach grzewczych z dwoma przewodami diagnostycznymi oraz kombinacji EasyStart R z EasyStart T tryb „Wentylacji“ można uaktywnić bez miniregulatora (patrz strona 12).

Proszę przestrzec!

- W przypadku innych urządzeń grzewczych tryb „Wentylacji“ **nie jest** dostępny.
- Dla ogrzewania dodatkowego jako doposażenie nie jest przewidziany tryb „Wentylacji“.

Zmiana trybu na „Wentylację“ lub „Ogrzewanie“

Jeżeli podczas „Wentylacji“ lub „Ogrzewania“ wystąpi konieczność zmiany trybu, za pomocą części przenośnej pilota radiowego zdalnego sterowania należy wyłączyć urządzenie grzewcze (patrz strona 9).

- Po wyłączeniu urządzenia grzewczego w trybie „Ogrzewania“ następuje przed-

much urządzenia. Jeżeli przedmuch zostanie zakończony, zmienić tryb na „Wentylację“ za pomocą przełącznika „Ogrzewanie / wentylacja“ lub mini-regulatora. Następnie za pomocą części przenośnej ponownie włączyć urządzenie grzewcze.

- Po wyłączeniu urządzenia grzewczego w trybie „Wentylacji“ za pomocą przełącznika „Ogrzewanie / wentylacja“ lub miniregulatora można natychmiast włączyć tryb „Ogrzewania“. Następnie za pomocą części przenośnej ponownie włączyć urządzenie grzewcze.

Proszę przestrzec!


- Tryb „Wentylacji“ lub „Ogrzewania“ **musi zostać wybrany przed włączeniem** urządzenia grzewczego.
- W położeniu „Wentylacja“ przełącznika w przypadku wodnych urządzeń grzewczych *HYDRONIC* sterowanie dmuchawą pojazdu, a w przypadku powietrznych urządzeń grzewczych *AIRTRONIC* sterowanie dmuchawą urządzenia grzewczego odbywa się bezpośrednio bez wykorzystania trybu ogrzewania.
- W razie innych pytań na temat trybu „Wentylacji“ należy zwrócić się do warsztatu montażowego lub zatelefonować pod numer telefonu serwisowego (patrz strona 15).

Wyłączanie trybu „Wentylacji“ lub „Ogrzewania“

Wyłączyć urządzenie grzewcze za pomocą części przenośnej pilota radiowego zdalnego sterowania (patrz strona 9).

Obsługa i ustawienia

Włączanie wentylacji (możliwe tylko w powietrznych urządzeniach grzewczych z dwoma przewodami diagnostycznymi oraz kombinacji EasyStart R z EasyStart T) Wskaźnik LED

Włączyć pilota za pomocą przycisku  (patrz również strona 8).



Przesyłanie danych
LED: zielony



LED: pulsuje na zielono

Wybrać stan wskaźnika LED „Wentylacja wyłączona” przyciskiem  i potwierdzić przyciskiem .




Przesyłanie danych
LED: zielony



LED: miga na zielono

Wentylacja jest włączona.


Dostępne są następujące możliwości:

- Za pomocą przycisku  można przełączyć na stan „Ogrzewanie włączone” (dalszy sposób postępowania patrz strona 9).
- Zmiana czasu pracy (patrz strona 10).



LED: pulsuje na czerwono

Wyłączanie wentylacji

Włączyć pilota za pomocą przycisku  (patrz również strona 8).


Wskaźnik LED



Przesyłanie danych
LED: zielony



LED: miga na zielono

Potwierdzić stan wskaźnika LED „Wentylacja włączona” przyciskiem .




LED: pulsuje na zielono



LED: pulsuje na czerwono

Wentylacja jest wyłączona.

Dostępne są następujące możliwości:

- Za pomocą przycisku  można przełączyć na stan „Ogrzewanie włączone” (dalszy sposób postępowania patrz strona 9).
- Zmiana czasu pracy (patrz strona 10).

Stan naładowania baterii pilota

Jeśli wskaźnik LED pilota sygnalizuje na czerwono, że bateria jest słaba, należy w sklepie specjalistycznym zaopatrzyć się w nową baterię zalecaną przez JE-Eberspächer typu **CR 2430** firmy Varta, Sony lub Renata.



Wskaźnik LED

LED: Wskaźnik świeci na czerwono

Wymiana baterii

- Pokrywę baterii przekręcić monetą w kierunku strzałki.
- Zdjąć pokrywę baterii.
- Sprawdzić, czy uszczelka pokrywy nie jest uszkodzona.
- Wyjąć zużytą baterię.
- Włożyć nową baterię. Bateria jest włożona poprawnie, jeśli znak bieguna dodatniego i oznaczenie typu baterii są widoczne.



- Nałożyć pokrywę baterii. Oznaczenie w kształcie łezki musi się znajdować na odcinku pomiędzy zagłębieniami.
- Pokrywę baterii przekręcić za pomocą monety w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, do momentu, gdy szczelina osiągnie pozycję pionową.
- Włączyć pilota (patrz strona 8).



Co robić, gdy....?

Stany wskaźnika LED

Szybkie miganie w kolorze czerwonym

Opis	Czynność
Podczas pracy wystąpiła usterka urządzenia grzewczego (np. brak paliwa, lub przerwanie przewodu diagnostycznego).	Usuwanie usterek patrz Instrukcja montażu urządzenia grzewczego.

Co robić, gdy....?

Stany wskaźnika

Szybkie miganie w kolorze czerwono-zielonym

Opis	
Nie jest możliwa komunikacja pomiędzy częścią przenośną i częścią stacjonarną.	
Możliwe przyczyny	Czynność
Odległość pomiędzy pilotem i pojazdem za duża.	Zmniejszyć odległość.
Dużo zabudowań pomiędzy pilotem a pojazdem?	Zmienić położenie w stosunku do pojazdu, np. podnieść pilota wyżej lub przesunąć w bok. Zmniejszyć odległość do pojazdu.
Jednocześnie używanych jest kilka pilotów radiowych Easy-Start.	Po przerwie aktywować pilota ponownie.
Pilot nie jest „przyuczony“.	Przyuczyć pilota w sposób opisany w instrukcji montażu.

Proszę przestrzegać!

W razie pojawienia się komunikatu „szybkie miganie w kolorze czerwono-zielonym“ ogrzewanie nie może być obsługiwane. Pracujące urządzenie grzewcze można wyłączyć tylko za pomocą przycisku w pojeździe.

Wolne miganie w kolorze czerwono-zielonym

Opis	Czynność
Część stacjonarna znajduje się w trybie przyuczania.	Przyuczyć pilota w sposób przedstawiony w instrukcji montażu.

Po włączeniu dioda LED miga na czerwono

Opis	Czynność
Bateria pilota jest za słaba. Przesyłanie danych nie jest możliwe.	Wymienić baterię (patrz strona 13).



Stany wskaźnika

Aktywacja pilota nie jest możliwa.

Możliwe przyczyny	Czynność
Bateria pusta.	Wymienić baterię (patrz strona 13).
Nie włożono baterii.	Włożyć baterię (patrz strona 13).
Bateria niewłaściwa lub włożona odwrotnie.	Prawidłowo włożyć baterię (patrz strona 13).

Dioda LED w przycisku miga

Opis	Czynność
Część stacjonarna znajduje się w trybie przyuczania.	Po 30 sekundach wskazanie gaśnie samo lub należy przyuczyć pilota w sposób opisany w instrukcji obsługi.

Proszę przestrzec!

Jeżeli usunięcie usterki lub awarii nie jest możliwe, należy skontaktować się z autoryzowanym warsztatem JE lub zatelefonować pod podany niżej numer serwisowy.

Serwis

Gorąca linia

W razie pytań technicznych lub problemów z pilotem radiowego zdalnego sterowania lub urządzeniem grzewczym należy zatelefonować pod numer serwisowy:

Telefoniczna gorąca linia
(061) 81 61 850

Faksowa gorąca linia
(061) 81 61 860

W innych krajach należy zwrócić się do regionalnego przedstawicielstwa firmy Eberspächer.

www.eberspaecher.com

J. Eberspächer
GmbH & Co. KG
Eberspächerstraße 24
D-73730 Esslingen
Telefon 0711 939-00
Telefax 0711 939-0643
info@eberspaecher.com



Eberspächer